

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand

**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand

**Band:** 33 (1970)

**Heft:** [4]

**Vorwort:** Der Mohr hat seine Pflicht getan : der Mohr kann gehen?

**Autor:** Biland, Arnold

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **DER MOHR HAT SEINE PFlicht GETAN — DER MOHR KANN GEHEN?**

On 7th June the people of Switzerland will decide on the controversial "Schwarzenbach Initiative" which will bring a drastic reduction in foreign labour.

Summarised it reads: "The foreign population (with a few exceptions) must stay within 10% of the number of Swiss Citizens in their respective areas (cantons). This is to be achieved within four years, involving some 300,000 people".

The economic results to the country and the plight of those unfortunates who would have to leave would be disastrous. It is generally agreed, that no further increase can be permitted, but surely a more reasonable way, such as suggested by the Federal Council, namely a 50% replacement of those 80,000 who voluntarily leave the country each year, should be followed.

We must never forget we are also foreigners, but we are accepted on equal terms by the Kiwis of this friendly and beautiful country which is entirely different to the position of the foreign workers in Switzerland and to my mind requires mainly the solution of the social problems.

The acceptance of the forthcoming poll will not enhance the Swiss image in the eyes of the world and does not go hand in hand with our humanitarian achievements of the past of which we are so proud.

Arnold Biland.